









| |
|---------------|
| ILANDA |
|---------------|

| |
|--|
| NOTICE DE POSE / HANGING RECOMMENDATIONS / UNDERBINDLICHE KLEBEEMPFEHLUNG / PLAATSINGSVOORSCHRIFTEN / INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN |
|--|

| | | |
|--|--|--|
|  |  | Uni / plain / liso / Unis / effen |
|  32 cm |  | Motif couture / Stitching design / Motiv Naht / Motief couture |
|  32 cm |  | Motif Rectangle / Rectangle design / Motiv Rechteck / Motief Rectangle / Diseño con rectangulos |
|  64cm |  | Rayure / Strippe / Streifen / Strepen / Diseño con rayas |

F

**L'applicateur est responsable de la préparation des fonds
UN FOND BIEN PREPARE = 80% DE LA REUSSITE DU CHANTIER**

Assurez-vous que les rouleaux aient le même numéro de bain avant de commencer la pose. En effet, des différences de fabrication et de bains étant inévitables, nous ne pouvons pas garantir une teinte rigoureusement identique entre chaque bain.

L'applicateur est tenu d'attirer l'attention du client sur les problèmes éventuels, de formuler des réserves par écrit et de proposer les solutions nécessaires. Le D.T.U 59.4 « Mise en œuvre des papiers peints et revêtements muraux » édité par l'AFNOR sous les normes NF P 74 -204 -1&2 qui défend l'intérêt de l'utilisateur, servira de référence en cas de litige.

Si après la pose de 3 lés, vous constatez que le revêtement posé ne présente pas un aspect normal arrêtez immédiatement la pose. La pose de plus de 3 lés vaut acceptation du produit.

En cas de réclamation, joindre la présente étiquette.

| | |
|---|--|
| <p><u>ENCOLLAGE</u> Le mur doit être propre, sain, lisse, solide, plat et sec, non exposé à des remontées d'humidité.</p> <p>Pour les fonds normalement absorbants : 1) Choisissez une colle cellulosique adaptée au papier lourd. 2) Appliquer de façon uniforme la colle du centre vers les bords et repliez chaque moitié de lé sur elles mêmes. Laissez détremper 10 à 15 minutes.</p> <p>Pour les fonds bloqués : 1) Choisissez une colle vinylique prête à l'emploi. 2) Humidifiez le support papier avec une éponge humide et laissez détremper 10</p> | <p><u>POSE</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Découpez vos lés en prévoyant 5 à 10 cm de longueur additionnelle pour chaque lé. 2) Positionnez le premier lé bien vertical. Eventuellement tracez d'abord un trait au crayon, à l'aide d'un fil à plomb avant de commencer la pose. 3) Poser les différents lés à joints vifs (bord à bord), en suivant l'éventuel raccord de dessin. 4) Une meilleure adhérence des bords est obtenue après encollage du mur aux endroits où tomberont les joints |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>à 15 minutes. Pendant ce temps, appliquer au rouleau la colle directement sur le mur sans la diluer (200g/m²)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 5) Pour chasser les bulles d'air et assurer une adhérence parfaite sur toute la surface, vous pouvez vous servir d'un rouleau à peindre, d'une brosse de tapisserie ou d'un chiffon sec. 6) Découpez les excès de papier à l'aide d'un cutter ou d'une lame Stanley 7) Enlevez immédiatement et de façon délicate, les traces de colle avec une éponge humide. |
|---|--|

GB

**The decorator is responsible for the preparation of the walls
A WELL PREPARED WALL = 80% OF A SUCCESSFUL JOB**

Make sure that all the rolls have the same batch number before starting to hang. Some differences of fabrication are unavoidable and we cannot guarantee a strictly identical colour from one batch to another.

After the hanging of 3 strips, if the wall covering does not present a normal aspect, stop hanging immediately. Hanging more than 3 strips will cancel the guarantee if a problem arises. For any claim please send back the enclosed label.

| <u>PASTING</u> | <u>HANGING</u> |
|---|---|
| <p>The wall must be clean, sound, smooth, healthy, even and dry and not subject to humidity.</p> <p>For normally absorbing supports : 1) Choose a cellulose glue for heavy paper. 2) Apply it evenly from the centre to the borders and fold each strip on its half . Let it soak during 10 to 15 minutes.</p> <p>For non absorbing supports : 1) Choose a ready mixed vinyl glue .2) moisten the paper with a humid sponge and let it soak during 10 to 15 minutes. In the meantime, apply the glue with a roll directly on the wall without diluting it. (200g/m²)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1) Cut the strips, keep 5 to 10 cm extra length for each strip 2) Place the first strip on a perfect vertical line. It is advised to use a plumb line and draw a straight with a pencil before starting. 3) Place the different strips edge to edge respecting the continuation of the design 4) To get a better adherence on the edges, paste the wall at the location of the edges. 5) To force out any air pockets and obtain a perfect adherence on the entire surface, use a painting roll, a smoothing brush or a dry cloth. 6) Use a cutter or a Stanley blade to cut the excess paper 7) Wash off immediately and carefully excess of paste with a wet sponge |

D

**Der Anwender ist für die Vorbereitung des Untergrunds verantwortlich
EIN GUT VORBEREITETER UNTERGRUND = 80 % EINER ERFOLGREICHEN BAUSTELLE**

Versichern Sie sich, dass die Rollen die gleiche Produktionsnummer haben, bevor Sie mit der Anbringung beginnen. Da Unterschiede bei dem Herstellungsprozess und bei Anfertigungen unvermeidlich sind, können wir Ihnen nicht garantieren, dass die Färbung aus verschiedenen Anfertigungen genau identisch ist. Der Tapezierer ist verpflichtet, seinen Kunden über jegliches, möglicherweise auftretende Problem zu unterrichten, solche Probleme zu formulieren und Lösungen vorzuschlagen. Das vom C.S.T.B. (Centre Scientifique Technique du Bâtiment) veröffentlichte D.T.U. (Document Technique Unifié) ist im Falle von Streitigkeiten gültig.

Wenn Sie nach der Anbringung von 3 Tapetenbahnen feststellen, dass die angebrachte Tapete nicht normal erscheint, unterbrechen Sie sofort die Anbringung. Die Anbringung von mehr als 3 Bahnen gilt als Annahme des Produkts.

Bei Reklamationen, fügen Sie das vorliegende Etikett bei.

| | |
|--|---|
| <p><u>Einkleistern</u></p> <p>Die Wand muss sauber, glatt, stabil und flach sein. Sie muss eine normale Saugfähigkeit aufweisen und Feuchtigkeitsquellen nicht ausgesetzt sein..</p> <p>1) Wählen Sie einen für schwere Tapeten geeigneten Zellulosekleister aus. 2) Tragen Sie den Kleister gleichmäßig von der Mitte zu den Kanten hin auf und klappen Sie jede Hälfte der Tapetenbahn zusammen. Lassen Sie ihn 5 bis 10 Minuten einwirken.</p> | <p><u>Anbringung</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Schneiden Sie die Tapetenbahnen zurecht; sehen Sie dabei 5 bis 10 cm zusätzliche Länge bei jeder Bahn vor. 2) Bringen Sie die erste Bahn genau senkrecht an. Zeichnen Sie eventuell zuvor eine Linie mit Bleistift, mit Hilfe eines Senkbleis vor. 3) Bringen Sie die verschiedenen Bahnen Kante an Kante an, beachten Sie dabei eventuelle Anschlussstellen des Musters. 4) Eine bessere Haftung der Kanten erreichen Sie durch das Bestreichen der Wand mit Leim an den Stellen, an denen die Fugen zu liegen kommen sollen. 5) Um die Luftblasen zu entfernen und eine perfekte Haftung auf der gesamten Oberfläche sicher zu stellen, können Sie sich mit einer Malerrolle, einer Tapetenbürste oder einem trockenen Lappen behelfen. 6) Schneiden Sie das überstehende Papier mit Hilfe eines Cutters oder eines Stanley-Messers ab. 7) Entfernen Sie die Kleisterspuren unverzüglich und sorgsam mit einem feuchten Schwamm. |
|--|---|

NL

**De gebruiker is verantwoordelijk voor de voorbereiding van de ondergrond
EEN GOED VOORBEREIDE ONDERGROND = 80 % VAN HET WELSLAGEN VAN HET WERK**

Zorg ervoor dat de rollen hetzelfde badnummer hebben voordat u begint te behangen. Wij kunnen namelijk geen strikt identieke tint garanderen aangezien verschillen in fabricatie en baden onvermijdelijk zijn.

De gebruiker wordt verondersteld de aandacht van de klant te vestigen op eventuele problemen, voorbehoud schriftelijk te formuleren en nodige oplossingen voor te stellen. Het D.T.U (Document Technique Unifié) uitgegeven door de C.S.T.B. (Centre Scientifique Technique du Bâtiment) die het belang van de gebruiker behartigt, dient als referentie in geval van geschil.

Als u na het aanbrengen van 3 stroken vaststelt dat de bekleding een abnormaal voorkomen toont, stop dan onmiddellijk met behangen. Als u meer dan 3 stroken gebruikt hebt, kan het product niet meer ingeruild worden.

Als u klachten heeft, voeg dan dit etiket bij.

| | |
|--|--|
| <p><u>Lijming</u></p> <p>De muur moet proper, onbeschadigd, effen, stevig, vlak en droog zijn en mag niet blootgesteld zijn aan opstijgend vocht.</p> <p>Voor normaal absorberende ondergronden : 1) Kies een aangepaste celluloselijm voor zwaar papier. 2) De lijm op een gelijke manier verspreiden van het midden naar de kant toe en vouw elke helft van de stroken toe op elkaar. Laat 10 à 15 minuten doorweken.</p> <p>Voor niet-absorberende ondergronden : 1) Kies een gebruiksklare vinyllijm. 2) Bevochtig de ondergrond met een vochtige spons en laat 10 à 15 minuten doorweken, terwijl u de lijm aanbrengt op de rol en onmiddellijk op de muur plakt zonder de lijm te verdunnen (200gr/m²)</p> | <p><u>Het behangen</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Snij uw stroken uit terwijl u 5 à 10 cm. extra lengte voorziet voor elke strook. 2) Positioneer de eerste strook verticaal. Teken eventueel eerst een lijn met behulp van een schietlood en een potlood voordat u begint te behangen. 3) Plaats de verschillende banen naast elkaar (elke kant tegen elkaar), door eventueel de aansluitingen van het ontwerp te volgen. 4) U kan de kanten van het papier nog beter vastkleven als u lijm hebt aangebracht op de muur waar de zijkant van het papier zal worden geplakt. 5) Om luchtballen tegen te gaan en een perfecte aankleving op de gehele oppervlakte te verzekeren, kan u een verfrol, een behangborstel of een droge doek |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | gebruiken. 6) Snij het overschot aan papier weg met behulp van een cutter- of Stanley mes. 7) Verwijder onmiddellijk en voorzichtig de lijmsporen met een vochtige spons. |
|--|---|

E

**El aplicador es la persona responsable de la preparación de los fondos
¡Un fondo bien preparado = 80% del éxito de la obra!**

Compruebe que los rollos tengan el mismo número de baño antes de empezar la instalación. En efecto, diferencias de fabricación y de baños siendo inevitables, no podemos garantizar un tinte rigurosamente idéntico entre cada baño.

El aplicador debe llamar la atención del cliente sobre los posibles problemas, debe formular sus reservas por escrito y proponer las soluciones necesarias. En Francia, el D.T.U. (Documento Técnico Unificado) editado por el C.S.T.B. (Centro Científico y Técnico de la Construcción), que defiende los intereses del usuario, servirá de referencia en caso de litigio.

Si después de la instalación de 3 paños, constata que el revestimiento instalado no presenta un aspecto normal, parad inmediatamente la instalación. La instalación de más de 3 paños vale aceptación del producto. En caso de reclamación, adjuntar la presente etiqueta.

| | |
|--|--|
| <p><u>ENCOLADO</u></p> <p>La pared debe ser limpia, sana, lisa, sólida, seca y que no sea expuesta a ascensos de humedad.</p> <p>Para los fondos normalmente absorbentes: 1/ Escoge una cola celulósica adaptada al papel pesado. 2/ Aplica de manera uniforme la cola desde el centro hacia los bordes y dobla cada mitad de paño sobre ellas mismas. Deja remojar 10 o 15 minutos.</p> <p>Para los fondos bloqueados: 1/ Escoge una cola vinílica lista al empleo. 2/ Humedece el soporte papel con una esponja húmeda y deja remojar 10 o 15 minutos. Mientras tanto, aplicar con la ayuda de un rollo la cola directamente sobre la pared sin diluirla (200g/m²)</p> | <p><u>INSTALACION</u></p> <p>1/ Recorta los paños previendo 5 o 10cm de largo adicional para cada paño. 2/ Instala el primer paño bien vertical. Eventualmente traza primero una raya al lápiz con la ayuda de una plomada antes de empezar la instalación. 3/ Instalar los diferentes paños a juntas vivas (borde a borde), siguiendo el eventual racor del dibujo. 4/ Se obtiene una mejor adherencia de los bordes después de encolar la pared en los sitios donde caerán las juntas. 5/ Para sacar fuera las burbujas de aire y garantizar una adherencia perfecta sobre toda la superficie, puede utilizar un rollo para pintar, un cepillo de empapelador o un trapo seco. 6/ Recorta los excesos de papel con la ayuda de un cúter o de una hoja Stanley. 7/ Quita inmediatamente y de manera delicada las huellas de cola con una esponja húmeda.</p> |
|--|--|

| Référence/Referentie/ Muster Nr. / referencias | Bain n°/Badnummer/Batch Anfertigungs-Nr. / Tinte n° | Pièce n°/stuknum/ Stück Nr. / Pieza n° | Longeur/lengte/length Länge / longitud | Métrage gratuit/gratis lengte/ additional lengths free of charge /Zugabe / metrado adicional gratuito |
|---|--|---|---|--|
| | | | | |

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| TEXDECOR 2, rue d'Hem 59780 Willems Tel : +33 (0)3 20 61 78 37 Fax : +33 (0)3 20 61.75.64 | TEXDECOR N.V. Drève Gustave Fache, 1 B7700 Mouscron Tel : 070 3000 30 Fax : 070 3000 29 | CASAMANCE Ltd. 221-227, High Street Orpington, Kent, BR6 ONZ Tel : 0844 369 0106 Fax : 0844 369 0105 | TEXDECOR España Gran Vía Carlos III, 84, 3º 08028 Barcelona Tel : 901 900 300 Fax : 901 900 303 | NEDERLAND TEXDECOR N.V. Gelderlandplein 75L 1082 LV Amsterdam Tel : 09000 401 618 Fax : 09000 401 617 |
|---|---|--|---|--|